

**Programm Deutscher Slavistentag
Dresden/Bautzen, 3.-6. Oktober 2012**

3. Oktober 2012

| Raum / Zeit | Hörsaalzentrum der TU Dresden, Bergstraße 64 E01 | Foyer Hörsaalzentrum | Kulturthaus der Landeshauptstadt Dresden, Königstraße 15 Clara-Schumann-Saal |
|----------------|--|------------------------------|--|
| 14:00 | Jahrestagung Deutscher Slavistenverband | | |
| 13:00 – 17:00 | | Registrierung der Teilnehmer | |
| 18:00 | | | <p>ERÖFFNUNG</p> <p>Grußworte Prof. Dr. Monika Wingender, Vorsitzende des Deutschen Slavistenverbands Dr. Ralf Lunau, Kulturbürgermeister der Stadt Dresden Prof. Dr. Ursula Schaefer, Prorektorin für Bildung und Internationales an der TU Dresden Prof. Dr. Ludger Udolph, Direktor des Instituts für Slavistik an der TU Dresden</p> <p>Festvortrag Prof. Konstantin Azadovskij (St. Petersburg): Nation und Nationalität im Deutschen und Russischen</p> <p>Empfang</p> |

4. Oktober 2012

| Zeit | E01 | E03 | 103 | 105 | 201 | 204: | 301 | 401 | 403 | 405 |
|--------------------|--|---|--|--|--|--|--|---|---|--|
| | <i>Sektion: Kontakt- und Areallinguistik</i> | <i>Sektion: Slavische Literaturen und Kulturen der Gegenwart</i> | <i>Sektion: Grammatik</i> | <i>Sektion: Pragmatik, Soziolinguistik und kulturwissenc haftliche Linguistik</i> | <i>Sektion: Slavische Literaturen und Kulturen im „langen“ 19. Jh.</i> | <i>Panel: Slavisch- jüdische Topographien Leitung: Klavdia Smola/Olaf Terpütz</i> | | <i>Panel: Ivan A. Gončarov Leitung: Anne Hultsch</i> | <i>Panel: Raumkonzepti onen in der russischen Gegenwartslite ratur Leitung: Ulrich Schmid</i> | <i>Sektion: Slavische Literaturen und Kulturen im „kurzen“ 20. Jh.</i> |
| 9:00 - 9:30 | Achim Rabus Zum Erklärungs- potenzial von Sprachkontakt modellen (am Beispiel slavischer Kontaktkon- stellationen) | Eva Hausbacher Migrationslite- ratur - Weltliteratur? Zur Verortung trans- nationaler Literaturen | Robert Zangenfeind Transfer russischer syntaktischer Relationen ins Deutsche | Thomas Bruns Sekretar‘, sekretarša, sekretutka – (k)eine Frage der politkorekt- nost‘? | Benjamin Specht Das nicht Erlebte und das falsch Erinnerte im autobiogra- phischen Text: Rosens „Zapiski dekabrista“ | Annette Werberger Nachbarschaft in Ostmittel- europa | <i>Präsentation</i> Matthias Freise: „Slavistische Literaturwissen- schaft: Eine Einführung“ | Peter Thiergen Oblomovs Nicht-Reise. Das Scheitern des <i>homo viator</i> | Ulrich Schmid Das Imperium der jungen Autoren (Šargunov, Krusanov, Gelasimov, Prilepin) | |
| 9:30 - 10:00 | Dorota Biadala Lexikalische Entlehnungen aus dem Deutschen in der polnischen Wirtschafts- sprache | Renata Makarska Migration und Archiv. Zum Schaffen polnischer Autoren außerhalb Polens nach 1989 | | Sandra Birzer Generally speaking, connectivity and conversation management combine | Renata von Maydell Lob der Sprache und Lob der Faust: Nikolaj Nadezdin | Natascha Drubek Terezín/ Theresienstadt 1942-45: Unfreiwilliger Schnittpunkt von Sprachen und Kulturen | | Yvonne Pörzgen Freier Wille vs. Oblomovščina | Andrea Zink Poetik des russischen Raums bei Natal’ja Ključareva und Zachar Prilepin | Vesna Cidilko „Der Andere“ in der serbischen und kroatischen Literatur nach dem Zerfall Jugoslaviens |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---|--|--|---|---|---|--|---|--|---|
| 10:00 - 10:30 | Katrin Bente Karl Warum Bilinguale Fliegen und nicht Hasen töten - nicht materieller lexikalischer Transfer ("Calque") russisch- deutscher Bilingualer | | Barbara Sonnenhauser Relativsätze im Makedo- nischen und Slovenischen | Monika Wingender Mehrheit oder Minderheit? Identitätskon- struktionen im sprachpoliti- schen Diskurs russisch- türksprachiger Sprachge- meinschaften | Hans Günther Zwei Opernbesuche - L. Tolstoj ("Krieg und Frieden") und J.-J. Rousseau ("Julie") | Alexander Wöll Drei Kriege und Isaac Babel's südlich- ukrainisches Sonnenlicht | | Anne Hultsch "Больше всего языком человек принадлежит своей нации". I.A. Gončarov als Sprachpatriot | Eva Binder Ethnoimagi- nationen und inszenierte Mehrspra- chigkeit: Die verkehrte Geographie von Denis Osokin | Schamma Schahadat Zuschauer- räume: Menschen im Kino in den 1920er Jahren |
|-----------------------------------|---|--|--|---|---|---|--|---|--|---|

Pause

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|---|---|--|--|--|--|---|--|--|---|
| 11:00 - 11:30 | Thomas Menzel Der Ausdruck der Präterital- tempora im innerslavisch- en Sprach- kontakt: Kaschubisch und Lemkisch im Kontakt mit dem Polnischen | Reinhard Ibler Zwischen Komik, Tragik und Grotteske: Zur Dar- stellung des Holocaust in der tsche- chischen Gegenwarts- literatur (am Beispiel von Arnošt Goldflams Drama "Sladký Theresienstadt" , 1996) | | Maria Mushchinina Zur Frage der Textsorten- vernetzung (am Beispiel des russischen Sprachraums) | Erik Martin Der Anti- kreativismus bei Tolstoj und Pobedonoscev | Tanja Zimmermann 'Noch ist Polen nicht gestorben, solange wir leben'. Die polnische Hymne in Artur Žmijewskis "Unser Gesangbuch" | Panel: <i>Mit fremdem Gaumen...</i> Leitung: <i>Norbert Franz</i> Norbert Franz Fremde Lebensmittel: Von Burger, Sushi & Co zur Kulturwissens- chaft | Michaela Böhmig Der ‚Son Oblomova‘ als Schein-Idylle | | Kenneth Hanshew Inter/nationale Science Fiction |
|-----------------------------------|---|---|--|--|--|--|---|--|--|---|

| Zeit | E01 | E03 | 103 | 105 | 201 | 204 | 301 | 401 | 403 | 405 |
|-----------------------------------|--|--|--|---|--|---|--|--|---|--|
| 11:30 - 12:00 | Juliane Besters-Dilger Diaglossisches Deutsch als L2 Russischsprachiger | Christian Prunitsch „Was heißt hier Urbanität!“ Zur poetischen Modellierung der bikulturellen Lausitz bei Kito Lorenc | | Daniel Weiss Die Struktur von Parlamentsdebatten im Vergleich: russische Gosduma vs. polnischer Sejm | Christine Fischer „Svetozvuk“: Synästhesie in der Dichtung des russischen Symbolismus | Klavdia Smola Gelobtes Land und jüdische Heimat in den Texten russisch-jüdischer Autoren der Gegenwart | Thomas Daiber Befremdet sein | Ludger Udolph Ivan Gončarov als Zensor | | Gun-Britt Kohler Zur Frage einer belarussischen literarischen <i>Bohème</i> |
| Mittagspause | | | | | | | | | | |
| | Sektion: <i>Kontakt- und Areallinguistik</i> | Sektion: <i>Raumkonzepte in den slavischen Kulturen</i> | Sektion: <i>Grammatik</i> | | Sektion: <i>Historische Sprachwissenschaft</i> | Panel: <i>Slavisch-jüdische Topographien</i> | Panel: <i>Mit fremdem Gaumen...</i> | Panel: <i>Ivan A. Gončarov</i> | Panel: <i>Slavische Sprachen lehren und lernen</i> Leitung: <i>Grit Mehlhorn</i> | Sektion: <i>Slavische Literaturen und Kulturen im "kurzen" 20. Jh.</i> |
| 13:30 - 14:00 | Walter Breu Formaler und funktionaler Wandel von Kasussystemen im Sprachkontakt | Jens Herlth «Этот город странен, этот город непрост...»: zur Literaturgeschichte der Stadt N | Elena Dieser Kasusvarianten im Russischen | | Imke Mendoza Zur Entwicklung von Resultativkonstruktionen mit „mieć“ im Polnischen | Anja Tippner Kollektive Zeugenschaft: Das Schwarzbuch über die Ermordung der sowjetischen Juden | Andrea Meyer-Fraatz Der Geschmack des Kaukasus: Fremderfahrung bei Andrej Bitov | Daniel Schümann Entschleunigung, Arbeitsethos, Pragmatismus. Interpretationspotentiale von Gončarovs "Oblomov" und ihre aktuellen Realisierungen in den deutschsprachigen Ländern | Ursula Behr Potenzen für die Selbst- und Fremdeinschätzung beim sprachensübergreifenden Lernen im Russischunterricht | |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|--|---|---|---|---|---|---|--|---|--|
| 14:00 - 14:30 | Lenka Scholze | Christoph Garstka | Tanja Anstatt/ Christina Clasmeier | | Swetlana Mengel | Diane Mehlich | Ulrike Goldschweer | Alexander Graf | Nicole Richter | Ute Scholz |
| | Ausdruck von Taxisbeziehungen in der ober-sorbischen Sprache (Literatur- und Umgangssprache) | Die Kriegsfront als fluktuierende Grenze. Überlegungen im Anschluss an M. Bulgakovs Drama "Dni Turbinych" | Wie häufig ist <i>posidet</i> ? Zur Frequenz russischer Verben in der Einschätzung mono- und bilingualer Sprecher | | Joachim Christoph Stahl und seine "Rudimenta Linguae Russicae" von 1745 (?) | Russisch-jüdische Theater-symbiose: A. M. Granovskij | Etwas Neues auf dem Tisch: Aspekte der sowjetischen Konsumkultur am Beispiel der Nahrungsmittelpropaganda | Gončarov und das neue russische Drama: Michail Ugarovs "Oblom off" | Mehrsprachigkeit: Fallbeispiele Russisch-Deutsch | Boris Lavrenevs "Sorok Pervyj" (1924) im Spannungsfeld von Elite- und Massenkultur |
| 14:30 - 15:00 | Annette Muschner | Reinhard Lauer | Anja Pohontsch | | Tilman Berger | | Angela Huber | | M. Krause | Christian Zehnder |
| | Zum Einfluss des Tschechischen auf deutsche Medien | Regionalismus in der slavischen Sprachlandschaft | Zu einigen Besonderheiten adjektivischer Derivate im Obersorbischen | | Tempus und Aspekt im Tschechischen der Wiedergeburtzeit | | Reisen über den Teller- rand: Kulinarisch-gastronomische Überraschungen in Berichten aus der Sowjet-union | | Comprehensibility und intelligibility: Fehlertoleranzen in der mündlichen Kommunikation | „Мне сладко при свете неярком ...“: Boris Pasternaks Lichtmeta-physik |
| <i>Pause</i> | | | | | | | | | | |
| 15:30 - 16:00 | | Sonja Koroliov | Luka Szucsich | Panel (DGO): Ethnische Remigration Russland- deutscher Spätaussiedler Birgit Menzel | Andrea Scheller | Monika Bednarczuk | Ulrike Jekutsch | Präsentation <i>n</i> | Heike Wapenhans | Michael Düring |
| | | Eskapismus in geschlossenen Räumen: Filme aus und über Ex-Jugoslawien | Freie Wortstellung im Russischen und die VO/OV-Unterscheidung | Identitätsfalle oder Chance? Russland-deutsche als ethnische Remigranten, Slavisten und Translatoren | Das Grimmsche Wörterbuch und die slavische Wörterbuch- und Grammatikschreibung im 19. Jh. | Das jüdisch-polnische Erbe Lublins und darauf bezogene Erinnerungspraktiken (Archivierung – Textualisierung – Inszenierung) | Pierogi und Hamburger. Zur Darstellung der Esskultur in der polnischen Literatur nach 1990 | Vladimir Kantor, Holger Kuße, Ludger Udolph Fedor Stepun – neue Publikationen | Sprachmittlungsaufgaben : Textsorten und sprachliche Mittel ihrer Zieltex-te | "Čest práci, Danieli Josifoviči": Zum Bild der Sowjetunion in Josef Škvoreckýs "Příběh inženýra lidských duší" |

| | | | | | | | | | | |
|---------------------|--|--|---|---|--|---|---|---|--|---|
| 16:00 - 16:30 | | Thomas Grob Begegnung, Tausch, Identität. Russische Kaukasustexte als Form eines ,anderen Orientalismus , | | Christine Engel Heiratsan- zeigen in deutsch- russischen Printmedien | Marina Bobrik Altnov- goroder Birkenrinde- texte aus den neuen Funden der archäo- logischen Saison 2012 | Mirja Lecke Odessa, Petersburg, Jerusalem: Semen Frugs 'russisch- jüdische' literarische Räume | Hermann Fegert "Корень учения горек, да плод его сладок." Essen im Sprichwort | Roland Meyer Digitale Korpora und Archive in der diachron- linguistischen Forschung: Syntaktischer Wandel im Bereich der Nullsubjekte | | Maria Kiseleva Die Rezeption Dostoevskijs im Werk Robert Musils |
| 16:30 - 17:00 | | Grzegorz Krajewski Literarische Re- und De- konstruk- tionen Mittel- europas nach 1990 | Peter Kosta/Teodora Radeva-Bork Das Sprach- Gehirn und Biolinguistik | Irina Pohlan, "Я родилась в Сибири..." Helene Fischer - ein (russland)- deutscher Schlagerstar | Elena Graf Sprachwandel phänomene: Pragmatikali- sierung vs. Grammatika- lisierung | Olaf Terpitz Die Stadt, das Feuilleton und jüdische Intellektuelle. Europäisches zwischen Ost und West | | Mechthild Bernhard Das Slavistik- Portal. Ein Recherche- instrument für den Slavisten | | |

18:00-20:00 **Vortragssaal der Sächsischen Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek, Zellescher Weg 18:**

Ausstellungseröffnung Praha - Prag 1900 bis 1945. Literaturstadt zweier Sprachen, vieler Mittler

18:00 Michael Golsch (stv. GD SLUB): Begrüßung

18:05 Peter Becher (Adalbert-Stifter-Verein): Grußwort

Öffentliche Abendvorträge

Jan Sokol (Prag): Wie die Politik zur Sprache wurde

Peter Haslinger (Gießen): Diskurs - Sprache - Wissen: Komponenten für ein transdisziplinäres Modell

Werner Patzelt (Dresden): Was ist aufgeklärter Patriotismus?

5. Oktober 2012

| | E01 | E03 | 103 | 105 | 201 | 204 | 301 | 401 | 403 |
|----------------------------------|--|---|--|---|--|---|---|--|--|
| | <i>Panel: Spielplätze der Verweigerung: Topographien und Inszenie- rungsweisen von Gegenöffentlich- keit in Ostmittel- europa Leitung: Alfrun Kliems</i> | <i>Sektion: Slavische Literaturen und Kulturen der Gegenwart</i> | <i>Panel: Russische Sprachkultur im Internet Leitung: Dirk Uffelmann</i> | <i>Sektion: Pragmatik, Soziolinguistik und kultur- wissenschaft- liche Linguistik</i> | <i>Sektion: Slavische Literaturen und Kulturen im "langen" 19. Jh.</i> | <i>Sektion: Semantik</i> | <i>Panel: Dichten im Wandel. Russische Lyrik 1989 - 2012 Leitung: Henriette Stahl</i> | <i>Sektion: Slavische Jugend-, Populär- und Alternativ- kulturen</i> | <i>Panel: Normativität und Bewerten. Normative Diskurse in der Slavia Leitung: Claudia Woldt Diskutant:in: Marion Krause</i> |
| 9:00 - 9:30 | Alfrun Kliems Underground und Generation. Wie sich einmal Egon Bondy und Jacek Podsiadlo im Jahr 1352 nach dem Rätoromanischen Kalender verpassten | Andreas Ohme Das vorläufige Ende der Utopie. Generische und intertextuelle Bedeutungs- genese in Vladimir Makanins "Laz" | Dirk Uffelmann Wie weit reicht das virtuelle Russland? | Dennis Scheller- Boltz Konfixkomposita aus pragma- tischer Sicht | Astrid Winter Mehrsprachig- keit und Nationalliteratur am Beispiel Karel Hynek Máchas | Claudia Radünzel Das funktional- semantische Feld der Numeralität im Ober- und Niedersorbischen unter Einbeziehung des Vergleichs mit dem Deutschen | Henriette Stahl Dichten als transzendieren- der Akt. Aspekte mystischer Poetologie in der russischen Gegenwartslyrik | | Claudia Woldt Normativität als linguistische Schnittstelle |
| 9:30 - 10:00 | Matteo Colombi Das Nachleben der Partisanenkunst. Ein Bericht aus Slovenien | Roman Dubasevych Made in Habsburg. Zu einem Paradigma der ukrainischen Postmoderne | Ingunn Lunde Sprachdebatte als Performanz | Elisabeth Timmler Bezeichnungen der höchsten Staatsämter in der Russischen Föderation | Matthias Freise Božena Němcová's "Babička" als Wanderin im deutsch- tschechischen Grenzraum | Julia Kukla Konventionelle Metaphern und die aktionale Gestalt der Verben | Rainer Grübel Reflektiert die Lyrik Gennadij Ajgis die Transformation der Sowjetunion zur Russischen Föderation? | Ingo Grabowsky Die sowjetische Estrada-Musik der 1950er bis 1980er Jahre | Holger Kuße Вернисаж никак нельзя пропустить – Normative Bewertungen im Russischen |

| | | | | | | | | | |
|--------------|---|--|--|--|---|---|--|---|---|
| 10:00 - | Birgit Krehl | Alfred Sproede | Henrike Schmidt | | | Björn Hansen | Heinrich Kirschbaum | Ljiljana Reinkowski | Marina Scharlaj |
| 10:30 | Marcin Świetlicki oder Von der Schwierigkeit, subversiv zu sein | Regionalismus und literarische "Schulen" in der heutigen Ukraine | ‘Один клик до книги’. Zur Kultur des Lesens in den russischen digitalen Medien | | | Die Konstruktion "ne a ne zapršet" im Tschechischen und Slovakischen als Frustrativ | Jäger im Schnee. Sergej Gandlevskijs elegische Poetologie | Die jugoslawische Popkultur der 1980er Jahre – nostalgischer Mythos oder realer Erinnerungsraum? | Krieg als Norm |
| <i>Pause</i> | | | | | | | | | |
| 11:00 - | Christine Gözl | | | Nadine Thielemann | Dietger Wolfgang Langer | Natalia Brüggemann | Ilja Kukuĵ | <i>Präsentationen</i> | Beatrix Kreß |
| 11:30 | Wie der Underground bare Münze wurde oder Vom Meistermystifikation -tor Petr Savedcký | | | Fiktionale Szenarien - vom Scherzen in zwanglosen Gesprächen | Der heilige Vladimir als Erinnerungsfigur im Nationalbewusstsein der Russen und Ukrainer | Das Hamburger Wörterbuch der Aspekte und Aktualitäten im Russischen | Russische Lyrik nach 1989 im deutschen Sprachraum: Kriterien der Selektion | Christian Prunitsch/ Sylvia Drobny Sprache als Schlüssel zur Zusammenarbeit – Status und Prestige der Nachbarsprachen im polnisch-sächsischen Grenzgebiet. Präsentation des Forschungsprojekts | Země česká, domov můj! - Normativität im tschechischen ökologischen Diskurs |
| 11:30 - | | | | | Michał Mrugalski | Renate Belentschikow | Robert Hodel | Peter Meyer | |
| 12:00 | | | | | Bare Münze der Ironie. Die Arbeit der Darstellung und die Darstellung der Arbeit bei Adam Müller und Cyprian Kamil Norwid | Aspekt und Aktualität im zweisprachigen Allgemeinwörterbuch (zum Mainzer „Russisch-Deutschen Wörterbuch“) | Russische Lyrik nach dem Moskauer Konzeptualismus | Ein Internetportal für deutsche Lehnwörter in slavischen Sprachen | |

13:15 Abfahrt nach Bautzen**15:00-18:00, Sorbisches Museum Bautzen, Ortenburg 3-5, Festsaal**

| | |
|---------------------|---|
| 15:00 | Grußworte Tomasz Nawka, Museumsdirektor David Statnik, Vorsitzender der Domowina |
| 15:00-15:30 | Dietrich Scholze Die Lausitzen als Bestandteil der Germania Slavica |
| 15:30-16:00 | Heinz Schuster-Šewc Der sprachliche Status des Sorbischen - eine oder zwei selbständige Sprachen? Zum Stand der Diskussion |
| 16:00-16:30 | Hauke Bartels Neue Maßnahmen zur Dokumentation des Niedersorbischen |
| <i>Pause</i> | |
| 17:00-17:30 | Sonja Wölke Die Stellung der sorbischen Lexik im Slavischen Sprachatlas |
| 17:30-18:00 | Jana Schulz Spracherwerb im Witaj-Projekt |

19:00 Gasthaus Dreikretscham: Gemeinsames Abendessen

14:00 – 19:00, HSZ Raum 103

Konferenz der Lehrer für Russische Sprache: „Situation und Perspektive der russischen Sprache im deutschsprachigen Umfeld“

Verantwortlich: Vitaliy Kolesnyk, Deutsch-Russisches Kulturinstitut

Vorträge u.a.:

Bettina Micke-Vasadze

Zur Situation des Russischunterrichts in Sachsen

Annelie Schmidt

Erfahrungen bei der Vorbereitung der Schüler auf das TRKI

Johannes Rex

Russischunterricht an der Waldorfschule

Igor Korin

Probleme des interkulturellen Russischunterrichts

6. Oktober 2012

| | E01 | E03 | 103 | 105 | 201 | 204 | 301 | 401 |
|-----------------------------------|---|---|--|--|--|---|--|---|
| | <i>Panel (VOH)</i> <i>Leitung: Werner Benecke</i> | <i>Sektion: Slavische Literaturen und Kulturen der Gegenwart</i> | <i>Panel: Sprachliche Säkularisierung als Herausforderung für die Lexikographie (Westslavisch-Deutsch)</i> <i>Leitung: Alicja Nagórko</i> | <i>Sektion: Pragmalinguistik, Soziolinguistik und kulturwissenschaftliche Linguistik</i> | <i>Sektion: Slavische Literaturen und Kulturen im "langen" 19. Jh.</i> | <i>Panel: Die slavischen Alphabete im Kontakt</i> <i>Leitung: Daniel Bunčić/Vittorio Tomelleri</i> | <i>Panel: Zum Napoleon-Mythos in Russland: Repräsentationen, Inszenierungen, Instrumentalisierungen</i> <i>Leitung: Elisabeth Cheauré</i> | <i>Panel (DRKI)</i> <i>Russischunterricht in Deutschland: Neue Perspektiven und Potenziale</i> <i>Leitung: Vitaliy Kolesnyk</i> |
| 9:00 - 9:30 | Uwe Müller Arbeitskräftemigrationen in deutsch-polnischen Grenzregionen. 1910-2010 | Brigitta Helbig-Mischewski Besonderheiten der interkulturellen Kommunikation zwischen Polen und Deutschland | Alicja Nagórko Sprachliche Säkularisierung als Herausforderung für die Lexikographie | Harry Walter Russische parömiologische Sprachspiele: Antisprichwörter | Irina Wutsdorff Gibt es eine Prager Moderne? Ein vergleichender Blick auf die deutsch- und tschechischsprachige Literatur | Daniel Bunčić Schriften, Schriftvarianten und Orthographien in Bosnien | Elisabeth Cheauré "В его главе – орлы парили, В его груди – змии вились...". Zur Ambivalenz des Napoleon-Bildes im 19. Jh. | Vitaliy Kolesnyk/ Bettina Mickenwasadze Innovative Formen des Russischunterrichts für die deutschsprachige Welt |
| 9:30 - 10:00 | Beata Halicka Bilder der Ankunft und des Neubeginns. Zur Aneignung des Odraums von den polnischen Neusiedlern nach 1945 | Peter Grzybek Prosarhythmus: Versuch einer Einbettung in eine allgemeine Sprachtheorie (am Beispiel russischer, slowakischer und slovenischer Texte) | Sebastian Kiraga <i>Radio Maryja</i> – ein Name im Spannungsfeld zwischen Sakralisierung und Säkularisierung | | | Bernhard Brehmer Script-Switching und bigraphisches Chaos im Netz? Zu Schriftpräferenzen in der bilingualen slavisch-deutschen Internetkommunikation | Konstantin Rapp Inszenierung am Vorabend des I. Weltkrieges: Das Napoleon-Jubiläum von 1912 | L. Klobukowa, I. Afanasjewa, S. Mengel Russisch in interkultureller Kommunikation. Zertifizierung der Sprachkenntnisse |
| 10:00 - 10:30 | Piotr Woloszyn Fremde Freunde. Sowjetische Stationierungssoldaten in der DDR und in der Volksrepublik Polen im Vergleich | Miriam Finkelstein Der andere Petersburger Text. Imaginationen Petersburgs in der russischen, deutschen und englischen Gegenwartsliteratur | Stefan Gehrke Opfer und Pate in areal linguistischer Perspektive (Polnisch, Slowakisch, Tschechisch, Deutsch) | Jochen Raecke National denken, regional sprechen – Nationalregionalismus in slavischen Gefilden gestern und heute | Peter Salden Koloniales Gebaren oder Selbstschutz? Die russische Sprach- und Kulturpolitik in Polen nach 1864 | Roland Marti Deutsche Fraktur und 'polygraphische' Schreibung vs. 'slavische' Antiqua und diakritische Schreibung | Regine Nohejl Die Bedeutung Napoleons und des Vaterländischen Krieges von 1812 im zeitgenössischen Russland | Jörg Tessin Die Nutzung von E-Learning an Schulen. Online Fortbildung für Russischlehrer |
| <i>Pause</i> | | | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|-----------------------------------|--|--|--|--|--|---|--|--|
| 11:00 - 11:30 | | Katja Freise Das Identitätskonzept in Krzysztof Kieślowskis „Podwójne Życie Weroniki” (1991) | | | | Sebastian Kempgen Entwicklung und Weiterentwicklung der Kyrillica | | |
| 11:30 - 12:00 | | | Hanna Burkhardt Auswertung der peripheren religiösen Lexik anhand einer Informanten- befragung | | | Vittorio Tomelleri Die kyrillische Schrift als Symbol kultureller Zugehörigkeit und Orientierung | | |